

**BALET PAŘÍŽSKÉ OPERY: DÁMA S KAMELIEMI (LA DAME AUX CAMELIAS), F 2010, režie a choreografie John Neumeier (130 min, hudba Frederyk Chopin).** Nechte se strhnout tragickým dramatem lásky pařížské kurtizány a muže z vyšší společností. Balet na motivy románu Alexandra Dumase mladšího, který dal vzniknout i slavné opeře La traviata! John Neumeier, jeden z nejvýznamnějších choreografů současnosti, rozkrývá hlubokou psychologii postav v jednom ze svých nejúspěšnějších titulů. Melancholickou atmosféru marné lásky umocňuje klavírní hudba Fryderyka Chopina. **BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS: THE LADY OF THE CAMELIAS, F 2010, choreography and direction John Neumeier (130 min, music by Frederyk Chopin).** John Neumeier's subtle rereading of Alexandre Dumas fils' novel paints a masterly portrait of a society ready to sacrifice its passions on the altar of social respectability. But beyond these façades, it is above all a young woman's drama of love that he sets to dance, a drama that, propelled by movement, becomes a true inner journey through time and space.

**ČTYŘI LVI, GB 2009, r. Christopher Morris (94 min, anglicky / české titulky).** Parta potenciálních teroristů plánuje útok, při kterém má protěct mnoho krve. Jen se nemůžou shodnout, čím krev by to měla být. Síla filmu s prvky černého humoru spočívá v nejednoznačnosti i podvratnosti, s jakou využívá stereotypy muslimů, britských politiků i fanatiků jakéhokoli druhu. Kde leží a jak tenká je hranice mezi mučedníkem a hříšným? **FOUR LIONS, GB 2009, dir. Christopher Morris (94 min, English version / Czech subtitles).** Four Lions tells the story of a group of British jihadists who push their abstract dreams of glory to the breaking point. As the wheels fly off, and their competing ideologies clash, what emerges is an emotionally engaging (and entirely plausible) farce. In a storm of razor-sharp verbal jousting and large-scale set pieces, Four Lions is a comic tour de force; it shows that while terrorism is about ideology-it can also be about idiots.

**IMAGINÁRIUM DR. PARNASSE, UK-KAN-F 2009, r. Terry Gilliam (122 min, anglicky / české titulky).** **THE IMAGINARIUM OF DR. PARNASSUS, UK-KAN-F 2009,**

dir. Terry Gilliam (122 min, English version / Czech subtitles).

**KVĚT POUŠTĚ, D-A-F 2009, r. Sherry Hormann (130 min, anglicko-somálsky / české titulky).** **DESERT FLOWER, D-A-F 2009, dir. Sherry Hormann (130 min, English and Somali version / Czech subtitles).**

**UŽÍVEJ SI, CO TO JDE, USA-F 2010, r. Woody Allen (92 min, anglicky / české titulky).** **WHATEVER WORKS, USA-F 2010, dir. Woody Allen (92 min, English version / Czech subtitles).**

**FILMOVÉ PÁSMO: CARSTENSZ-SEDMÁ HORA + BHUTÁN - HLEDÁNÍ ŠTĚSTÍ + NA KOLECH PRES HIMALÁJE, SK 2010, r. Pavlo Barabáš (90 min, česká a slovenská verze).**

**SINGLE MAN, USA 2009, r. Tom Ford (101 min, anglicky / české titulky).** Los Angeles roku 1962. Vysokoškolský učitel George (Colin Firth) právě ztratil svého partnera a smrt je

ještě příliš blízko na to, aby se s ní dokázal vyrovnat. V průběhu dne se setkává se svou nejlepší kamarádkou Charley (Julianne Moore), zatímco ho pronásleduje jeho student (Nicholas Hoult), který o něj má nesporný zájem a to nejen studijní. George prochází dnem, na jehož jedné straně je trpká příchutí hlavně revolveru a na straně druhé krok ke zbytku jeho života. **A SINGLE MAN, USA 2009, dir. Tom Ford (101 min, English version / Czech subtitles).** A Single Man is based on the novel of the same name by Christopher Isherwood. Set in Los Angeles in 1962, at the height of the Cuban missile crisis, it is the story of a British college professor (Colin Firth) who is struggling to find meaning to his life after the death of his long time partner. The story is a romantic tale of love interrupted, the isolation that is an inherent part of the human condition, and ultimately, the importance of the seemingly smaller moments in life.

**PAN NIKDO, CAN-F-B-L 2009, r. Jaco van Dormael (155 min, anglicky / české titulky).** V roce 2092 je Mars prázdninovým rezortem a Nemo Nobody 117letý muž, který je posledním smrtelníkem v době, kdy díky vědeckým

poznatkům už nikdo neumírá. **MR. NOBODY, CAN-F-B-L 2009, dir. Jaco van Dormael (155 min, English version / Czech subtitles).** One man recalls three love stories and inhabits three possible worlds in this spectacular fantasy from the fertile mind of Jaco Van Dormael.

**SERIÓZNÍ MUŽ, USA-GB-F 2009, r. E. Coen, J. Coen (106 min, anglicky / české titulky).** Larry Gopnik, profesor fyziky na nevýznamné univerzitě na americkém Středozápade, se ocití až v jobovské situaci – rána střídá ránu a to, co až dosud pokládal za svůj bezpečný malý svět, se jaksi bez důvodu začíná rozpadat. Proč, Bože? Larry není první ani poslední, kdo klade nebesům podobnou otázku, ale ani Bůh, ani bratři Coenovi neodpovídají. Seriózní muž je patrně nejosobnějším snímkem sourozenecké dvojice, především tím, že ho situovali do důvěrně známého světa a doby svého dětství. **A SERIOUS MAN, USA-GB-F 2009, dir. E. Coen, J. Coen (106 min, English version / Czech subtitles).** Larry Gopnik, a physics professor at a Midwestern university, finds himself in a Job-like situation – fate's blows mount up for no apparent reason

and his once safe little world begins to fall apart. Why, God? Larry isn't the first or the last to ask heaven a similar question, but neither God nor the Coen brothers respond. Set in the familiar world and time of their childhood, A Serious Man appears to be the sibling duo's most personal picture to date.

**KUKY SE VRACÍ, ČR 2010, r. Jan Svěrák (95 min, česká verze).** Když maminka šestiletého Ondřeje vyhodí jeho plyšového medvídka Kukyho do popelnice, začne pracovat Ondrova fantazie, v níž prožívá Kukyho dobrodružství v neznámém světě. **KOOKY, CZ 2010, dir. Jan Svěrák (95 min, Czech version).** When asthmatic, six-year-old Ondra is forced to throw away his sawdust-stuffed old teddy bear, Kooky, he prays for the safe return of his furry friend.

**KATKA, ČR 2009, r. Helena Třeštíková (90 min, česky / anglické titulky).** Nejnovější film Heleny Třeštíkové Katka se zaměřá na stejnojmennou ženu, narkomanku, jež se sice schopna do jisté míry reflektovat svůj zápas s drogou, přesto jej znovu a znovu prohrává. **KATKA, ČR 2009,**

Vodíčkova 41 (pasáž Světozor),  
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz  
**www.kinosvetozor.cz**  
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00  
Bar a pokladna kina otevřítají: všední dny 12:30, víkendy 10:30.  
The bar and the box office open:  
mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am  
Wi-Fi Hot Spot non-stop

**PROGRAM 16. 9. – 29. 9. 2010**



...jednička s hvězdičkou

**KINOSVĚTOZOR**

arthouse

**cine max** FILM TÝDNE  
FILM OF THE WEEK

**18. 9. CLASSIC GOES CINEMA: GUSTAVO DUDAMEL A VIDENSTÍ FILHARMONIKOVÉ, CH 2010, přímý přenos, 100 min.** Závěr letošního letního



festivalu v Lucernu nemohli být pestřejší. Gustavo Dudamel a Vídeňští filharmonikové orámují svůj závěrečný koncert zvukem bubnů: zahájí jej virblem a ukončí téměř mechanickým opakováním stejného rytmu. Rossiniho předehra k opeře Straka zlodějka začíná sólem na virbluový buben, zatímco Ravelovo slavné Bolero je založené na vytvářetém opakování jednoho rytmického motivu, který se stupňuje do té míry, až vyvolá mocnou vlnu až erotické energie. Tato dvě díla poslouží jako pilíře koncertu. **CLASSIC GOES CINEMA: GUSTAVO DUDAMEL AND THE VIENNA PHILHARMONIC, CH 2010, live transmission, 100 min.** The finale for this year's LUCERNE FESTIVAL in Summer couldn't be more colorful. Gustavo Dudamel and the Vienna Philharmonic will frame their concluding concert with the sound of drums: a drum roll and an insistent rhythm, respectively.

**23. 9. – 25. 9. FESTIVAL KOREJSKÉHO FILMŮ.** Počínaje 23. zářím se bude kino Světozor věnovat současnému korejskému filmu v rámci Festivalu korejského filmu. Přehlídka představí několik předních současných korejských filmů: zahájení přehlídky obstará režisér Kim Ki-duk svým posledním filmem **Sen**. Přehlídka dále představí prvotinu režiséra Hyeonng-Cheol Kanga **Průsviháři**, dalším uvedeným snímkem bude **Na věky věků** režiséra Hwang Kyoo-deoka. Jediný film přehlídky, jehož příběh je napsán na základě skutečných událostí, je **Národní reprezentace** režiséra Kim Yong-hwa. **KOREA: KOREAN FILM FESTIVAL.** Beginning on September 23, kino Světozor will pay attention to the contemporary Korean cinema. The festival of Korean film will introduce several films, opening with the latest film by director Kim Ki-duk, **Dream**. The festival will feature also Hyeonng-Cheol Kang's **Speed Scandal**. Hwang Kyoo-deok's **For**



**Eternal Hearts** and Kim Yong-hwa's **Take Off**.

r. **Helena Třeštíková (90 min, Czech version / English subtitles).** Observed for 13 years, this documentary follows Katka, Lada and Roman through their world of drugs, prison, love and responsibility. They live on the streets in Prague, hustling for drugs, stealing, attempting murder.

**GAINSBOURG (Gainsbourg, vie héroïque), F-USA 2010, r. Joann Sfar (130 min, francouzsky / české titulky).** **GAINSBOURG, F-USA 2010, dir. Joann Sfar (130 min, French version / Czech subtitles).**

**VEJDI DO PRÁZDNA, F-D-I 2009, r. Gaspar Noé (140 min, anglicko-japonská verze / české titulky).** **ENTER THE VOID , F-D-I 2009, dir. Gaspar Noé (140 min, English and Japanese version / Czech subtitles).**

**NEJVĚTŠÍ Z ČECHŮ, ČR 2010, r. Robert Sedláček (96 min, česky).** Frustrovaný Režisér se svými spolupracovníky čeká na svoji příležitost uprostřed rekordmanů v kuriózních disciplínách, jako je prolézání squashovou pálkou či sběr čtyřlístků. Jak tohle setkání dvou světů skončí? **THE GREATEST CZECHS, CZ 2010,**

r. **Robert Sedláček (96 min, Czech version).** A frustrated Director and his colleagues await their chance among recordholders of curious disciplines such as crawling with a squash racquet or collecting four-leaf clovers. How will the collision of these two worlds end? What will the Director's next film be about?

**MUŽ VE STÍNU, GB-F-D 2010, r. Roman Polanski (128 min, anglicky / české titulky).** Mladý spisovatel je najat na sepsání pamětí bývalého britského premiéra, a jako „stínový“ spisovatel, který se nikdy v tiráži ani na obale knihy neobjeví, se pustí do práce. Bezproblémovou tvorbu ale naruší mrtvola jeho předchůdce, kterou vyplaví moře na zimní pláž amerického letoviska. **THE GHOST WRITER, GB-F-D 2010, dir. Roman Polanski (128 min, English version / Czech subtitles).** When a successful British ghostwriter, The Ghost, agrees to complete the memoirs of former British Prime Minister Adam Lang, his agent assures him it's the opportunity of a lifetime. But the project seems doomed from the start-not least because his predecessor on the project, Lang's long-term aide, died in an unfortunate accident.

**POUTA, ČR 2009, r. Radim Špaček (146 min, česká verze).**

**PROTEKTOR, ČR 2009, r. Marek Najbrt (100 min, česká verze).** Riskantní hra o kariéru, cit, lidskou důstojnost a nakonec o život v temných časech Protektorátu. **PROTECTOR, CZ 2009, dir. Marek Najbrt (100 min, Czech version).** A risky game about career, emotions, human dignity and life in the dark time of the Nazi Protectorate.

**ČESKÝ MÍR, ČR 2010, r. Vít Klusák, Filip Reminda (103 min, česká verze).**

**KAWASAKIHO RŮŽE, ČR 2009, r. Jan Hřebejk (95 min, česká verze).**

**MUŽI, KTEŘÍ NENÁVIDÍ ŽENY (Män Som Hatar Kvinnor), SVE-DEN-DE-NOR 2010, r. Niels Arden Oplev (152 min, švédsky / české titulky).** Před čtyřiceti lety zmizela Harriet Vangerová z rodinného setkání konaného na ostrově,

kteří vlastnil a obýval mocný klan Vangerů. **THE GIRL WITH THE DRAGON TATTOO, dir. Niels Arden Oplev (152 min, Swedish version / Czech subtitles).** Forty years ago, Harriet Vanger disappeared from a family gathering on the island owned and inhabited by the powerful Vanger clan.

**BÍLÁ STUHA (Das Weisse Band), AT-DE-F-IT 2009, r. Michael Haneke (německy / české titulky).** **THE WHITE RIBBON, AT-DE-F-IT 2009, dir. Michael Haneke (German version / Czech subtitles).**

**FILM 4 GENDER / GENDER 4 FILM: ANTIKRIST, DK 2009, r. Lars von Trier (100 min, anglicky / české titulky).** Lektorský úvod: Jindřiška Bláhová. Lars Von Trier se v Antikristovi pokusil vizualizovat lidské emoce, psychické pochody a podstatu být v utopení. Vytvořil fiktivní místo, kde ve věčném destruktivním milostném objetí zápasí „muži“ a „ženy“, vyprovokoval tak vášnivou debatu o misogynii, účelovosti, ale také o odvaze a silné autorské vízi.

**DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS**  
vstupné / entry 80,-

**20. 9. / 20:30 / MĚSTA PRO LIDI, DK 2000, r. Lars Oxfeldt Mortensen (58 min, holandsky / anglické a české titulky).** **CITIES FOR PEOPLE, DK 2000, dir. Lars Oxfeldt Mortensen (58 min, Dutch version / English and Czech subtitles).**

**27. 9. / 20:45 / ROMA BOYS – PŘÍBĚH LÁSKY, CZ 2009, r. Rozálie Kohoutová (30 min, česká verze).** **ROMA BOYS, CZ 2009, dir. Rozálie Kohoutová (30 min, Czech version).** **TURISTOU VE VLASTNÍM DOMĚ, CZ 2009, r. Jaroslava Bagdasarova (45 min, rusky / české a anglické titulky).** **A TOURIST IN ONE'S OWN HOUSE, CZ 2009, dir. Jaroslava Bagdasarova (45 min, Russian version / Czech and English subtitles).**

**VÝSTAVA / EXHIBITION: 21. 8. - 30. 9. 2010 – KAREL ZEMAN – 100**  
Výstava filmových plakátů a fotografií z filmů Karla Zemana.

**www.terryhopenozky.cz**  
**www.terry-posters.com**



16. 9. – 22. 9.		ČTVRTEK / THU 16. 9.	PÁTEK / FRI 17. 9.	SOBOTA / SAT 18. 9.	NEDĚLE / SUN 19. 9.	PONDĚLÍ / MON 20. 9.	ÚTERÝ / TUE 21. 9.	STŘEDA / WED 22. 9.
SÁL	11:30			seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man			
	13:45	katka <b>AT</b>	katka <b>AT</b>	katka <b>AT</b>	katka <b>AT</b>	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions
	16:00	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací	kuky se vrací
	18:15	balet pařížské opery: dáma s kaméliemi <b>19:15</b>	single man a single man	gustavo dudamel a vídeňští filharmonikové	single man a single man	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions
	20:30		seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man <b>21:00</b>	seriózní muž a serious man	města pro lidi - dokumentární pondělí	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man
SÁL	11:00			single man a single man	single man a single man			
	13:00	protektor	protektor	kawasakihō rŭže	kawasakihō rŭže	český mír	český mír	český mír - projekce pro seniory
	15:15	serge gainsbourg gainsbourg, vie héroïque	serge gainsbourg gainsbourg, vie héroïque	serge gainsbourg gainsbourg, vie héroïque	serge gainsbourg gainsbourg, vie héroïque	imaginárium dr. parnasse the imaginarium of dr. parnassus	imaginárium dr. parnasse the imaginarium of dr. parnassus	imaginárium dr. parnasse the imaginarium of dr. parnassus
	18:00	bílá stuha das weisse band	bílá stuha das weisse band	pan nikdo mr. nobody	pan nikdo mr. nobody	muž ve stínu the ghost writer	antikrist - film 4 gender   gender 4 film	muž ve stínu the ghost writer
	20:45	muži, kteří nenávidí ženy the girl with the dragoon tattoo	muži, kteří nenávidí ženy the girl with the dragoon tattoo	muži, kteří nenávidí ženy the girl with the dragoon tattoo	muži, kteří nenávidí ženy the girl with the dragoon tattoo	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions

= videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$▼** = snížené vstupné / concession

Rezervace přes internet - [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

23. 9. – 29. 9.		ČTVRTEK / THU 23. 9.	PÁTEK / FRI 24. 9.	SOBOTA / SAT 25. 9.	NEDĚLE / SUN 26. 9.	PONDĚLÍ / MON 27. 9.	ÚTERÝ / TUE 28. 9.	STŘEDA / WED 29. 9.	
SÁL	11:15			protektor protector <b>AT</b>	protektor protector <b>AT</b>				
	13:15	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	seriózní muž a serious man	květ pouště desert flower	květ pouště desert flower	květ pouště - projekce pro seniory	
	15:45	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions	single man a single man	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions	seriózní muž a serious man	užívej si, co to jde whatever works	
		sen i dream - zahájení přehlídky korejského filmu <b>19:00</b>	průšviháři speed scandal <b>18:00</b>	na věky věků for eternal hearts <b>18:00</b>	single man a single man <b>18:15</b>	single man a single man <b>18:15</b>	single man a single man <b>18:15</b>	single man a single man <b>18:15</b>	single man a single man <b>18:15</b>
	20:30	čtyři lvi four lions <b>21:00</b>	sen dream	národní reprezentace take off	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions	čtyři lvi four lions	seriózní muž a serious man	
Festival korejského filmu: Všechny projece v původním znění / anglické a české titulky. Vstupné 100 Kč. Korean Film Festival: all films are in original version with English and Czech subtitles. Entry 100 CZK.									
SÁL	11:00			užívej si, co to jde whatever works	užívej si, co to jde whatever works				
	13:00	největší z čechů	největší z čechů	největší z čechů	největší z čechů	největší z čechů	největší z čechů	největší z čechů	
	15:15	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	vejdi do prázdna enter the void	pouta	pouta	pouta	
	18:30	single man a single man	na věky věků for eternal hearts	sen dream	užívej si, co to jde whatever works	užívej si, co to jde whatever works	užívej si, co to jde whatever works	užívej si, co to jde whatever works	
	20:45	filmové pásmo: carstensz - sedmá hora	národní reprezentace take off	průšviháři speed scandal	filmové pásmo: carstensz - sedmá hora	roma boys – příběh lásky + turistou ve vlastním domě - dokumentární pondělí	filmové pásmo: carstensz - sedmá hora	filmové pásmo: carstensz - sedmá hora	

= videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$▼** = snížené vstupné / concession

Rezervace přes internet - [www.kinosvetozor.cz](http://www.kinosvetozor.cz)

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

